Организация Объединенных Наций S/PV.7593



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7593-е заседание
Вторник, 22 декабря 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Пауэр	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Ангола	г-н Жимольека
	Чад	г-н Гомбо
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-жа Кавар
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Загайнов
	Испания	г-н Гонсалес де Линарес Палоу
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Суарес Морено

Повестка дня

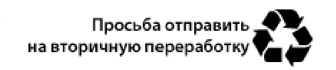
Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

15-44631 (R)







Доклад Международного уголовного трибунала по Руанде (S/2015/577)

Доклад Международного трибунала по бывшей Югославии (S/2015/585)

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 16 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/874)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/883)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 17 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/884)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 20 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/896)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года

Доклад Международного уголовного трибунала по Руанде (S/2015/577)

Доклад Международного трибунала по бывшей Югославии (S/2015/585)

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 16 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/874)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/883)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 17 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/884)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 20 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/896)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2015/1005, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Чили.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документы S/2015/577 и S/2015/585, в которых содержатся соответственно доклад Международного уголовного трибунала по Руанде и доклад Международного трибунала по бывшей Югославии.

Я хотела бы также обратить внимание членов на документы S/2015/874 и S/2015/884, в которых содержатся соответственно письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии от 16 ноября 2015 года и письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 17 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я также обращаю внимание членов Совета на документы S/2015/883 и S/2015/896, в которых содержатся соответственно письма Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 ноября 2015 года и от 20 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, желающим сделать заявления до голосования.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Представленный сегодня на утверждение проект резолюции (S/2015/1005) в области международного правосудия включает в себя два центральных аспекта работы специальных трибуналов и Остаточного механизма. Первый из них касается продления мандатов судей и Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии, что является абсолютно необходимым в контексте стратегии завершения работы. Второй аспект связан с началом и завершением первого процесса обзора деятельности Механизма в соответствии с резолюцией 1966 (2010). В связи с возложенной на меня беспрецедентной задачей по руководству проведением первого процесса обзора деятельности Остаточного механизма я хотел бы рассказать о различных эта-

пах этого процесса, который сегодня завершится принятием проекта резолюции.

16 ноября, после проведения ряда заседаний Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам, Совет Безопасности принял заявление Председателя S/PRST/2015/21. Это заявление представляет собой подлинный план действий по осуществлению положений резолюции 1966 (2010). Впоследствии специальные доклады были подготовлены самим Механизмом и Управлением служб внутреннего надзора. Неофициальная рабочая группа рассмотрела оба доклада в ходе специального заседания в декабре. В ходе этого заседания были сформулированы первоначальные замечания и ряд вопросов, которые были переданы на рассмотрение должностным лицам Механизма для принятия оперативных мер реагирования.

На последнем официальном заседании Неофициальной рабочей группы 7 декабря, Председатель Механизма Теодор Мерон и Прокурор Хассан Джаллоу дали исчерпывающие ответы на вопросы, заданные рядом членов. По завершении заседания Председатель Группы заявил о возможности представления в письменной форме дополнительных вопросов без необходимости проведения дальнейших консультаций.

И наконец, принимая во внимание обмен мнениями относительно функционирования Механизма в его первые несколько лет существования, члены Неофициальной рабочей группы посчитали важным, чтобы в тексте проекта резолюции по этому вопросу содержались рекомендации, представленные в ходе этого диалога. Представленный на наше рассмотрение текст проекта резолюции отражает мнения и рекомендации, высказанные Рабочей группой в ходе процесса обзора.

Очевидно, этот проект резолюции ознаменует окончание срока пребывания Чили на должности Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам в период 2014–2015 годов. С большим удовольствием мы приняли участие в закрытии Международного уголовного трибунала по Руанде. Мы также отметили достигнутый прогресс и сохраняющиеся проблемы в деле борьбы с безнаказанностью как в рамках Международного трибунала по бывшей Югославии, так и в рамках Механизма. Наша страна убеждена в том, что сотрудничество в рамках осуществления стратегии завершения деятельности является одним из наиболее непосредственных способов внести свой вклад в отправление международного правосудия в ситуациях преступлений против человечности. Поэтому наша приверженность остается неизменной.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей признательности всем тем, кто внес свой вклад в работу трибуналов и Механизма, и отдельно отметить неизменную поддержку Секретариата и Канцелярии помощника Генерального секретаря по правовым вопросам. Мы также выражаем благодарность руководителям этих управлений, а также г-ну Мигелу ди Серпе Суаришу и г-ну Стивену Мэтиасу и его коллегам г-ну Полу Оэртли, г-же Ане Пейрос, г-же Тиянхане Мбельбо и г-же Филомене Клиобери.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Нигерия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Венесуэла (Боливарианская Республика)

Воздержались:

Российская Федерация

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2256 (2015).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые изъявили желание выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Наша делегация, как и в предыдущие годы, воздержалась при голосовании по проекту резолюции 2256 (2015), поскольку мы не можем рассматривать ситуацию с выполнением резолюции 1966 (2010) и сворачиванием деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии как удовлетворительную. В этой резолюции содержались четкие ориентиры для завершения работы трибуналов, которые выполне-

ны ими не были. К сожалению, в Международном трибунале по бывшей Югославии налицо очередные переносы планируемых сроков завершения производств. Положение ничуть не улучшилось.

Уместно было бы напомнить, что в соответствии с решением Совета Безопасности, принятым в 2003 году, Международный трибунал по бывшей Югославии должен был быть закрыт еще пять лет назад. При этом с момента принятия резолюции 1966 (2010) фактически не было ни одного рассмотрения доклада о деятельности Трибунала, когда Совет не информировался бы о задержках в судопроизводстве. Ранее Совет продлевал полномочия задействованных в делах судей и Прокурора при условии, что в Трибунале будут приняты все возможные меры для ускорения судебных процессов. Должного эффекта, к нашему разочарованию, это вновь не возымело. Сколько-нибудь действенных решений принято не было. В результате Совет Безопасности столкнулся с очередными проволочками. Мы ожидаем от нового руководства Трибунала реальных действий по ускорению остающихся в нем производств. Своего рода первым индикатором будет беспрецедентное по своей продолжительности дело г-на Шешеля, решение по которому ожидается не позднее, чем через три месяца. Мы рассчитываем, что порученная Управлению служб внутреннего надзора оценка работы Трибунала в контексте выполнения стратегии завершения поможет устранить имеющиеся недочеты.

Мы принимаем к сведению состоявшийся в соответствии с резолюцией 1966 (2010) обзор первоначального периода работы Остаточного механизма, что является необходимым условием для продолжения работы этого органа в последующий двухлетний период. Призываем Механизм самым внимательным образом отнестись к рекомендациям, содержащимся в резолюции.

Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.